



- Attach electrodes to each electrode connector.
- Remove plastic from electrodes.
- Attach device to patient. Place C3+ on midsternal line. Make sure the adhesive sticks properly to skin. Please note: For chest hair, a shave may be necessary.
- Start recording.

A Button presses

Single press: Turn on / Mark event.

Double press: Activate Bluetooth.

Long press (3 seconds): Turn off (Note: Device must not have connection to the body).

B LED light notifications

Green light

Slow: Recording in progress

Fast: Turning ON / Event button pressed

Constant: Fully charged

Blue light

Slow: Streaming Bluetooth

Fast: Pairing with Bluetooth

Yellow light

Slow: Memory full

Fast: Low battery / Turning off

Constant: Charging

White light

Fast: Lead OFF detected, C3+ does not have proper contact to body.

Constant: Error. Contact Cortrium or supplier.

C Included components

C3+ recording device, USB-Cable, Short manual.

- Elektroden an den Elektroden anschlüssen befestigen.
- Schutzfolie von den Elektroden entfernen.
- C3+ auf der Brust des Patienten befestigen. Den C3+ auf der vorderen Medianlinie platzieren. Achten Sie bitte darauf, dass die Elektroden richtig auf der Haut haften. Bitte beachten Sie: Bei Brustbehaarung ist ggf. eine Rasur notwendig.
- Aufzeichnung starten.

A Druckknopf drücken

Einmal drücken: Einschalten / Ereignis markieren.

Zweimal drücken: Bluetooth aktivieren.

Lange drücken (3 Sekunden): Ausschalten (Hinweis: Das Gerät darf keine Verbindung zum Körper haben).

B LED-Lampe (Erklärung der Anzeige)

Grünes Licht

Blinkt langsam: Aufnahme läuft

Blinkt schnell: Gerät eingeschaltet / Ereignis markiert

Leuchtet konstant: Vollständig aufgeladen

Blaues Licht

Blinkt langsam: Bluetooth Streaming / Verbindungsaufbau

Blinkt schnell: Kopplungsmodus über Bluetooth

Gelbes Licht

Blinkt langsam: Speicher ist voll

Blinkt schnell: Batterie ist schwach / Schaltet aus

Leuchtet konstant: Gerät befindet sich noch im Auflademodus

Weißes Licht

Blinkt schnell: Kein Signal, Elektroden haben keinen richtigen Kontakt zum Körper.

Leuchtet konstant: Fehler, kontaktieren Sie Cortrium oder den Lieferanten.

C Lieferumfang

C3+ Aufnahmegerät, USB-Kabel, Kurzanleitung.

- Reliez les électrodes à leurs connecteurs.
- Retirez le film plastique des électrodes.
- Reliez l'appareil au patient. Placez le dispositif sur l'axe médio-sternal. Assurez-vous que les adhésifs soient bien collés à la peau. À noter: il pourrait être nécessaire de raser les pilosités au niveau du torse.
- Commencez l'enregistrement.

A Modalités d'utilisation du bouton

Appui simple: Allumer / Noter un événement.

Appui double: Activer le Bluetooth.

Appui long (3 secondes): Éteindre (Remarque: l'appareil ne doit pas être relié au corps).

B Notifications relatives à l'éclairage LED

Vert

Clignotement lent: Enregistrement en cours

Clignotement rapide: Allumage en cours / Appui sur le bouton

Événement

Vert

Voyant fixe: Totalement rechargé

Violet

Clignotement lent: Transmission Bluetooth

Clignotement rapide: Connexion Bluetooth en cours

Jaune

Clignotement lent: Mémoire pleine

Clignotement rapide: Batterie faible / Arrêt en cours

Voyant fixe: En charge

Blanc

Clignotement rapide: L'une des dérivations n'est plus détectée, le C3+ n'est pas relié au corps comme il faut.

Voyant fixe: Erreur. Contactez Cortrium ou le fournisseur.

C Éléments inclus

Dispositifs d'enregistrement C3+, Câble USB, Manuel abrégé.

- Sluit elektroden aan op elke elektrode aansluiting.
- Verwijder het plastic van de elektroden.
- Bevestig het hulpmiddel. Plaats de C3+ op de middellijn van het sternum. Zorg ervoor dat de lijm goed op de huid plakt. Let op: Bij mannen met borsthaar kan het.
- Start een registratie.

A Knopbediening

Eén keer drukken: Inschakelen / Voorval registreren.

Twee keer drukken: Bluetooth activeren.

Lang drukken (3 seconden): Uitschakelen (Let op: Het hulpmiddel mag geen contact met het lichaam maken).

B Meldingen LED-lampjes

Groen lampje

Langzaam: Bezig met opnemen

Snel: Gedrukt op knop Inschakelen / Voorval registreren

Constant: Volledig opgeladen

Blauw lampje

Langzaam: Streamen via bluetooth

Snel: Koppelen met bluetooth

Geel lampje

Langzaam: Geheugen vol

Snel: Batterij bijna leeg / Uitschakelen

Constant: Opladen

Wit lampje

Snel: Leiding UIT gedetecteerd, C3+ maakt niet goed contact met het lichaam.

Constant: Fout. Neem contact op met Cortrium of de leverancier.

C Meegeleverde onderdelen

C3+-opnameapparaat, USB-kabel, Korte handleiding.

C Componenti inclusi

Dispositivi di registrazione C3+, Cavo USB, Manuale breve.

C Componentes incluidos

Dispositivos de registro C3+, Cable USB, Manual breve.

C Componentes incluidos

Dispositivos de registro C3+, Cabo USB, Manual Resumido.

- Collegare gli elettrodi a ciascun connettore.
- Rimuovere la plastica dagli elettrodi.
- Collegare il dispositivo al paziente. Posizionare C3+ sulla linea mediana dello sterno. Assicurarsi che l'adesivo aderisca perfettamente alla pelle. Nota: potrebbe essere necessario eseguire la rasatura del petto.
- Avviare la registrazione.

A Pressione dei pulsanti

Pressione singola: Attivazione/contrassegno evento.

Pressione doppia: Attivazione Bluetooth.

Pressione prolungata (3 secondi): Disattivazione (Nota: il dispositivo non deve essere collegato al corpo).

B Notifiche delle luci LED

Luce verde

Lenta: Registrazione in corso

Veloce: Accensione / Pulsante evento premuto

Constante: Carica completa

Luce blu

Lenta: Streaming Bluetooth

Veloce: Abbinamento con Bluetooth

Luce gialla

Lenta: Memoria piena

Veloce: Batteria scarica / Spegnimento

Constante: Caricando

Luce bianca

Rápido: Se detectó electrodo DESCONNECTADO, C3+ no tiene contacto adecuado con el cuerpo.

Constante: Error. Contactare Cortrium o il fornitore.

C Componenti inclusi

Dispositivi di registrazione C3+, Cavo USB, Manuale breve.

C Componentes incluidos

Dispositivos de registro C3+, Cabo USB, Manual Resumido.

C Componentes incluidos

Dispositivos de registro C3+, Cabo USB, Manual Resumido.

C Componentes incluidos

Dispositivos de registro C3+, Cabo USB, Manual Resumido.

- Conecte los electrodos a cada uno de los conectores.
- Quite el plástico de los electrodos.
- Conecte el dispositivo al paciente. Coloque el C3+ en la línea medioesternal. Verificar que el adhesivo esté bien fijado a la piel. Tenga en cuenta: Para el vello torácico, es posible que sea necesario rasurar.
- Inicie el registro.

A Presiones del botón

Presión única: Encendido / Marcar acontecimiento.

Presión doble: Activar Bluetooth.

Presión prolongada (3 segundos): Apagar (Nota: El dispositivo no debe estar conectado al cuerpo).

B Notificaciones de la luz LED

Luz verde

Lento: Registro en marcha

Rápido: A ligar / Botão de acontecimento pressionado

Constante: Completamente carregado

Luz azul

Lento: Transmisión Bluetooth

Rápido: Emparejamiento via Bluetooth

Luz amarilla

Lento: Memoria llena

Rápido: Batería baja / Apagando

Constante: Cargando

Luz blanca

Rápido: Se detectó electrodo DESCONNECTADO, C3+ no tiene contacto adecuado con el cuerpo.

Constante: Error. Comunicarse con Cortrium o el proveedor.

C Componentes incluidos

Dispositivos de registro C3+, Cable USB, Manual Resumido.

C Componentes incluidos

Dispositivos de registro C3+, Cabo USB, Manual Resumido.

C Componentes incluidos

Dispositivos de registro C3+, Cabo USB, Manual Resumido.

C Componentes incluidos

Dispositivos de registro C3+, Cabo USB, Manual Resumido.

- Ligar os eléctrodos a cada conector de eléctrodo.
- Retirar o plástico dos eléctrodos.
- Ligar o dispositivo ao doente. Coloque o C3+ na linha média sobre o esterno. Certifique-se que os adesivos aderem corretamente à pele. Atenção: No caso de haver pelos no peito, pode ser necessário rapar a zona.
- Iniciar a gravação.

A Toques de botão

Toque único: Ligar / Marcar acontecimento.

Toque duplo: Ativar o Bluetooth.

Toque prolongado (3 segundos): Desligar (Nota: O dispositivo não pode estar ligado ao corpo).

B Notificações através das luzes LED

Luz verde

Lento: Gravação em curso

Rápido: A ligar / Botão de acontecimento pressionado

Constante: Completamente carregado

Luz azul

Lento: Transmissão via Bluetooth

Rápido: Emparejamento via Bluetooth

Luz amarela

Lento: Memória cheia

Rápido: Bateria fraca / A desligar

Constante: Carregando

Luz branca

Rápido: Se detectó electrodo DESCONNECTADO, C3+ no tiene contacto adecuado com o corpo.

Constante: Erro. Contactar a Cortrium ou o fornecedor.

C Componentes incluidos

Dispositivos de gravação C3+, Cabo USB, Manual Resumido.

C Componentes incluidos

Dispositivos de gravação C3+, Cabo USB, Manual Resumido.

C Componentes incluidos

Dispositivos de gravação C3+, Cabo USB, Manual Resumido.

C Componentes incluidos

Dispositivos de gravação C3+, Cabo USB, Manual Resumido.

- Kinnitage elektroodid iga elektroodi pistmikuga.
- Eemaldage elektroodidelt plastikkate.
- Kinnitage seade patsiendi külge. Paigutage C3+ rinnakujoonele. Veenduge, et tagatud on korralik kleepumine nahale. NB! Rindkerekarvade raseerimine võib olla vajalik.
- Alusta salvestamist.

A Nupuvajutused

Ühekordne vajutus: Sisse lülitamine / sündmuse märkimine.

Topeltvajutus: Bluetoothi aktiveerimine.

Pikk vajutus (3 sekundit): Välja lülitamine (Märkus. Seade ei tohi olla ühendatud kehaga).

B LED-märgutuled

Roheline tuli

Aeglane: Salvestus käib

Kiire: Sisse lülitamine / Vajutatud on sündmuse nuppu

Pidev: Täielikult laetud

Sinine tuli

Aeglane: Bluetoothi voogedastus

Kiire: Sidumine Bluetooth-seadmega

Kollane tuli

Aeglane: Mälu on täis

Kiire: Aku on tühjenemas / Välja lülitamine

Pidev: Laadimine

Valge tuli

Kiire: Tuvastatud on lülituse lahtitulek, C3+ lülitusel puudub vajalik kontakt kehaga.

Pidev: tõrge. Võtke ühendust Cortiumi või tarnijaga.

C Kaasolevad seadme osad

C3+ salvestusseade, USB-kaabel, lühikasutusjuhend.

C C leklautie komponenti

C3+ ierakstīšanas ierīce, USB kabelis, īsā rokasgrāmata.

C C leklautie komponenti

C3+ ierakstīšanas ierīce, USB kabelis, īsā rokasgrāmata.

C C leklautie komponenti

C3+ ierakstīšanas ierīce, USB kabelis, īsā rokasgrāmata.

- Pievienojiet elektrodus pie visiem elektroodu savienotājiem.
- Noņemiet plastmasu no elektrodiem.
- Piestipriniet ierīci pie pacienta ķermeņa. Novietojiet C3+ uz krūšu kaula viduslīnijas. Pārbauciet, vai līmjosla kārtīgi pielīp pie ādas. Lūdzu, ņemiet vērā: ja uz krūškurvja ir apmatojums, to var būt nepieciešams noskūt.
- Sāciet ierakstīšanu.

A Pogas nospiešana

Nospiegt vienreiz: Ieslēgt / Atzīmēt notikumu.

Nospiegt divreiz: Aktivizēt Bluetooth.

Nospiegt un turēt (3 sekundes): Izslēgt. (Piezīme. Ierīce nedrīkst būt savienota ar ķermeni).

B LED indikatora norādes

Zaļš indikators

Mirgo lēni: Notiek ierakstīšana

Mirgo ātri: Notiek ieslēgšanās / Ir nospiesta notikuma poga

Deg pastāvīgi: Ierīces akumulators ir pilnībā uzlādēts

Sinīns indikators

Mirgo lēni: Notiek Bluetooth straumēšana

Mirgo ātri: Tiek veidots Bluetooth pārsavienojums

Kollans indikators

Mirgo lēni: Atmiņa ir pilna

Mirgo ātri: Zems akumulatora uzlādes līmenis / Notiek izslēgšanās

Deg pastāvīgi: Notiek uzlāde

Balts indikators



www.cortrium.com/manuals



Cortrium ApS • Erik Husfeldts Vej 7 • DK-2630 Taastrup • Denmark
 Email: info@cortrium.com • Website: www.cortrium.com
 Cortrium C3+ Holter Monitor UDI-DI: 05745000379002



- 1 Sæt EKG-elektroder på hvert forbindelsespunkt.
- 2 Fjern plastic fra elektroderne.
- 3 Sæt apparatet fast på patienten. Placer C3+ på midsternlinjen. Vær sikker på at elektroderne sidder godt fast på huden. Bemærk: Det kan være nødvendigt at barbere brysthår.
- 4 Start optagelsen.

A Tryk på knap

Enkelt tryk: Starter optagelse / Markerer begivenhed.
 Dobbelt tryk: Aktiverer Bluetooth.
 Langt tryk (3 sekunder): Sluk (Bemærk: Apparatet må ikke have kontakt til kroppen).

B LED-lys indikatorer

Grønt lys
 Langsomt: Optagelse i gang
 Hurtigt: Tænder / Begivenhed markeret
 Konstant: Fuldt opladt

Blått lys

Langsomt: Sender via Bluetooth
 Hurtigt: Parrer via Bluetooth

Gult lys

Langsomt: Hukommelse fuld
 Hurtigt: Lavt batteriniveau / Slukker
 Konstant: Oplader

Hvidt lys

Hurtigt: Ingen forbindelse, C3+ har ikke tilstrækkelig kontakt til kroppen.
 Konstant: Fejl. Kontakt Cortrium eller forhandler.

C Inkluderede dele

C3+ apparat, USB-kabel, Kort manual.

- 1 Fest elektrodene til hver elektrodetilkobling.
- 2 Fjern plasten fra elektroderne.
- 3 Fest apparatet til pasienten. Plasser C3+ på midtre brystbeinlinje. Påse at limet fester seg ordentlig til huden. Merk: Det kan være nødvendig å barbere vekk brysthår.
- 4 Start optak.

A Knappetrykk

Enkelt tryk: Starta / Markera hendelse.
 Dobbelt tryk: Aktiver Bluetooth.
 Langt tryk (3 sekunder): Slå av (merk: Apparatet kan ikke slås av når det har forbindelse til kroppen)

B LED-lysvarsler

Grønt lys
 Langsamt blinkande: Registrering pågår
 Raskt: Slår på / hendelsesknappen trykket ned
 Konstant: Fulladdad

Blått lys

Langsamt blinkande: Streamar, Bluetooth
 Raskt: Sammenkobler med Bluetooth

Gult lys

Langsamt blinkande: Minnet är fullt
 Raskt: Lavt batterinivå / slår av
 Konstant: Lader

Hvitt lys

Hurtigt: Ingen forbindelse, C3+ har ikke riktig kontakt med kroppen.
 Konstant: Feil. Kontakt Cortrium eller leverandøren.

C Medfølgende komponenter

C3+ optaker, USB-kabel, kortfattet bruksanvisning.

- 1 Anslut elektroderna till elektrodkontaktarna.
- 2 Ta av plasten från elektroderna.
- 3 Koppla mätaren till patienten. Placera C3+ mitt på bröstbenet. Se till att de självhäftande delarna får bra fäste på huden. Obs! Om bröstet är hårigt kan det behöva rakas.
- 4 Starta registreringen.

A Knaptryckningar

En tryckning: Starta / Markera händelse.
 Dubbeltryckning: Aktivera Bluetooth.
 Lång tryckning (3 sekunder): Stäng av (Obs! Mätaren får inte vara placerad på kroppen).

B LED-indikatorer

Grönt ljus
 Hidas: Tallennus käynnissä
 Snabbt blinkande: Startar / Knaptryckning för händelse har gjorts
 Fast sken: Fulladdad

Blått ljus

Hidas: Bluetooth-lähetys
 Snabbt blinkande: Parkopplas med Bluetooth

Gult ljus

Hidas: Muisti täynnä
 Snabbt blinkande: Lågt batteri / Stänger av
 Fast sken: Laddning pågår

Vitt ljus

Hurtigt: Ingen forbindelse, C3+ har ikke tillräckligt god kontakt med kroppen.
 Fast sken: Fel. Kontakta Cortrium eller leverantören.

C Delar som ingår

Registreringsenheten C3+, USB-kabel, snabbguide.

- 1 Kiinnitä elektrodit elektrodien liittimiin.
- 2 Poista elektrodien muovisuojukset.
- 3 Kytke laite potilaaseen. Aseta C3+ rintalastan keskilinjalle. Varmista, että liimapinta tarttuu kunnolla ihoon. Huomaa: Tarvittaessa ajele rintakarvat.
- 4 Aloita tallennus.

A Painikkeet painallukset

Yksi painallus: Virran kytkentä / Tapahtuman merkintä.
 Kaksoispainallus: Bluetoothin aktivointi.
 Pitkä painallus (3 sekuntia): Virran katkaisu (Huom.: Laite ei saa olla kosketuksissa kehoon).

B LED-merkkivalot

Vihreä valo
 Hidas: Tallennus käynnissä
 Nopea: Laite käynnistyy / Tapahtumapainiketta painettu
 Jatkuva: Täysi akun varaus

Sininen valo

Hidas: Bluetooth-lähetys
 Nopea: Bluetooth-laiteparin muodostus

Keltainen valo

Hidas: Muisti täynnä
 Nopea: Akun varaus vähissä / Laite sammuu
 Jatkuva: Akkua ladataan

Valkoinen valo

Hurtigt: Ingen forbindelse, C3+ har ikke tillräckligt god kontakt med kroppen.
 Fast sken: Fel. Kontakta Cortrium eller leverantören.

C Pakkauksen sisältyvät osat

C3+ -tallennuslaite, USB-kaapeli, Lyhyt käyttöohje.

- 1 Csatlakoztassa az elektrodákat mindegyik elektrodacsatlakozóhoz.
- 2 Távolítsa el a műanyagot az elektrodákról.
- 3 Csatlakoztassa az eszközt a pácienshez. Helyezze a C3+-t a medioszternális vonalra. Bizonyosodjon meg róla, hogy a ragasztó megfelelően tapad a bőrhöz. Kérjük, vegye figyelembe a következőt: A mellszőrzet esetében borotválásra lehet szükség.
- 4 Indítsa el a rögzítést.

A Gombnyomások

Egyszeri lenyomás: Bekapcsolás / Esemény megjelölése.
 Kétszeri lenyomás (3 másodperc): Bluetooth aktiválása.
 Hosszú lenyomás (3 másodperc): Kikapcsolás (Megjegyzés: Az eszköz nem csatlakozhat a testhez).

B LED fényjelzések

Zöld fény
 Lassú: Rögzítés folyamatban
 Gyors: Bekapcsolás / Esemény gomb lenyomva
 Állandó: Teljesen feltöltve

Kék fény

Lassú: Bluetooth streaming
 Gyors: Bluetooth párosítás

Sárga fény

Lassú: Memória megtelt
 Gyors: Alacsony akkumulátortöltöttség / Kikapcsolás
 Állandó: Töltés

Fehér fény

Hurtigt: Ingen forbindelse, C3+ har ikke tillräckligt god kontakt med kroppen.
 Fast sken: Fel. Kontakta Cortrium eller leverantören.

C Mellékelt alkotóelemek

C3+ rögzítő eszköz, USB-kábel, Rövid kézikönyv.

- 1 Podłącz elektrody do każdego złącza elektrod.
- 2 Zdejmij plastik z elektrod.
- 3 Podłącz urządzenie do pacjenta. Umieść C3+ na linii pośredniej przedniej. Upewnij się, że klej prawidłowo przylega do skóry. Uwaga: w przypadku owłosienia na klatce piersiowej może być konieczne golenie.
- 4 Rozpocznij rejestrację.

A Naciśnięcie przycisku

Pojedyncze naciśnięcie: Włącz / Zaznacz zdarzenie.
 Podwójne naciśnięcie: Aktywuj Bluetooth.
 Długie naciśnięcie (3 sekundy): Wyłącz (Uwaga: urządzenie nie może być podłączone do ciała).

B Powiadomienia diody LED

Zielone światło
 Powolne: Rejestracja w toku
 Szybkie: Naciśnięto przycisk włączenia / Zdarzenia
 Stałe: Pełne naładowanie

Niebieskie światło

Powolne: Transmisja Bluetooth
 Szybkie: Parowanie z Bluetooth

Żółte światło

Powolne: Pamięć pełna
 Szybkie: Niski poziom baterii / Wyłączenie
 Stałe: Ładowanie

Białe światło

Hurtigt: Ingen forbindelse, C3+ har ikke tillräckligt god kontakt med kroppen.
 Fast sken: Fel. Kontakta Cortrium eller leverantören.

C Dołączone komponenty

Urządzenie rejestrujące C3+, kabel USB, skrócona instrukcja obsługi.

- 1 ติดอิเล็กโทรดเข้ากับขั้วต่ออิเล็กโทรดแต่ละอัน
- 2 นำพลาสติกออกจากอิเล็กโทรด
- 3 ติดอุปกรณ์เข้ากับผู้ป่วย วางC3+ บนแนวกึ่งกลางอก ตรวจสอบให้แน่ใจว่ากาาติดแน่นกับผิวหนัง โปรดทราบ: สำหรับคนที่อยู่บนหน้าอก อาจจำเป็นต้องโกนออก
- 4 เริ่มการบันทึก

A การกดปุ่ม

กดครั้งเดียว: เปิด/กดปุ่มเมื่อมีการผิดปกติ
 กดสองครั้ง: เปิดใช้งานบลูทูธ
 กดค้าง (3 วินาที): ปิด (หมายเหตุ: อุปกรณ์ต้องไม่ติดบนร่างกาย)

B การแจ้งเตือนด้วยไฟ LED

แสงสีเขียว
 ช้า: กำลังดำเนินการบันทึก
 เร็ว: เปิดเครื่อง/ไต่กดปุ่มเมื่อมีการผิดปกติแล้ว
 สว่างต่อเนื่อง: ชาร์จเต็มแล้ว

แสงสีฟ้า

ช้า: กำลังถ่ายโอนข้อมูลผ่านบลูทูธ
 เร็ว: กำลังจับคู่กับบลูทูธ

แสงสีเหลือง

ช้า: หน่วยความจำเต็ม
 เร็ว: แบตเตอรี่เหลือน้อย / ปิดเครื่อง
 สว่างต่อเนื่อง: กำลังชาร์จ

แสงสีขาว

Hurtigt: Ingen forbindelse, C3+ har ikke tillräckligt god kontakt med kroppen.
 Fast sken: Fel. Kontakta Cortrium eller leverantören.

C ส่วนประกอบที่รวมอยู่ในบรรจุภัณฑ์

อุปกรณ์บันทึก C3+ , สาย USB, คู่มือฉบับย่อ

